

Freigebigkeit beim Armen, stoische Ruhe, auch wenn Reichthümer da sind, Kasteiungen bei Jünglingen, Schweigsamkeit bei Kenntnissreichen, das Aufhören der Wünsche bei denen, die an Glück gewöhnt sind, und Mitleid gegen die Geschöpfe führen zum Himmel.

दानभोगविरहिता s. Spruch 1138.

दानभोगविकीनस्य (°विकीनेन) s. Spruch 1139.

दानभोगविकीनाश्च s. Spruch 1138.

दानं प्रियवाकसहितं ज्ञानमर्गं तमान्वितं शौर्यम् ।

त्यागसहितं च वित्तं दुर्लभमेतच्चतुर्भद्रम् ॥ ११३३ ॥

Freigebigkeit von freundlicher Rede begleitet, Gelehrsamkeit ohne Hochmuth, Heldenmuth mit Milde verbunden und Reichthum mit Freigebigkeit gepaart: diese vier schönen Erscheinungen sind schwer anzutreffen.

दानं भोगो नाशस्तिस्त्रो गतयो भवन्ति वित्तस्य ।

यो न ददाति न भुङ्क्ते तस्य तृतीया गतिर्भवति ॥ ११३४ ॥

Versenkung, Genuss und Verlust sind die drei Schicksale, die den Reichthum treffen können: wer nicht verschenkt und nicht genießt, dem wird das dritte Schicksal des Geldes zu Theil.

दाने तपसि शौर्ये च यस्य न प्रथितं यशः ।

विद्यायामर्थलाभे वा तस्य जन्म निरर्थकम् ॥ ११३५ ॥

Wer nicht seiner Freigebigkeit, seiner Kasteiungen, seines Heldenmuthes, seiner Gelehrsamkeit oder seines Reichthums wegen einen weitverbreiteten Ruhm hat, dessen Geburt ist nutzlos gewesen.

दाने तपसि शौर्ये च विज्ञाने विनये नये ।

विस्मयो न च कर्तव्यो बहुरत्ना वसुंधरा ॥ ११३६ ॥

Ueber Freigebigkeit, Kasteiungen, Heldenmuth, Gelehrsamkeit, Bescheidenheit und Lebensklugheit braucht man nicht zu erstaunen: die Erde birgt viele Perlen in sich.

दानेन तुल्यो निधिरस्ति नान्यो लेभान्न चान्यो ऽस्ति रिपुः पृथिव्याम् ।

विभूषणं शीलसमं न चान्यत्संतोषतुल्यं धनमस्ति नान्यत् ॥ ११३७ ॥

Es giebt keinen andern Schatz, der der Freigebigkeit gleich käme; es giebt auf Erden keinen andern Feind als die Habsucht; es giebt keinen an-

मुखासितानां. d. भूते त्रिदिवं.

1133) HIT. I, 154. b. च शौर्यम्. c. वित्तं त्यागनियुक्तं. d. एतच्चतुष्टयं जगति (auch लोके).

1134) BHARTṚ. 2, 35 BOHL. 63 HAEB. 42 lith.

AUG. 45 GALAN. PAÑKĀT. II, 159. ÇĀRṆG.

PADDH. VIKRAMĀK. 72. a. नाशश्च. b. द्रव्यस्य

st. वित्तस्य.

1135) HIT. PR. 15. ÇĀRṆG. PADDH. b. मनः

st. यशः HIT. c. च st. वा HIT. d. मातुरुच्चार

एव सः HIT.

1136) VIKRAMĀK. 253. ÇĀRṆG. PADDH. NĪTI 61.

1137) PAÑKĀT. II, 168.